

شرائط اشترا
 در سعادت الجیون :
 سنه لکن ۱۸۰ غروش
 تعمیم مطبوعات مقصده به ولایات
 شاهانه الجیون
 غروش ۱۲۰
 سنه لکن ۱۶۰ آقانیانی
 ۱۸۰ اوج آقانیانی
 ۲۰۰ اوج آقانیانی
 ۲۴۰ اوج آقانیانی
 اتحاد پرسنی اولان مالکه :
 فراق ۴۰ سنه لکن
 ۶۰ آقانیانی
 ۸۰ اوج آقانیانی
 جمل ایکوں هر ایکی اندھیں ایہا اون شدتن اعضا
 جمل اورون و بدل کوئندلیڈ
 مسندے ۴۰ نومروی
 «روت» مطبعہ سیدارہ
 «روت» مستانبول :
 ۱۵ سلطنت دن
 آشانور .
 ۲۶
 SERV
 DIRECTEUR-PRO
 M. TAHIR
 حد
 BUREAU
 Grand'rue de la Sublime

SERVET
DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE
M. TAHIR BEY.
—
BUREAUX
Grand'rue de la Sublime-Porte, Stamboul

ول افغانی ۱۹۰۰ نسخه‌ی ۱ پاره‌در

پاکستانی ادب

٨ جاذی الاول ١٣٩٨ — روز حضر

اوجنجی سنہ ۷ عدد ۱۰



پلدرز سرای شوکت احتواسی

حضرت قاری، خارجیه ناظری دو التلو توفیق پاشا
حضرت قاری، مالیه ناظری دو التلو رشد پاشا
حضرت قاری، ناقه و نجارت ناظری دو التلو
ذوق پاشا حضرت قاری اوافق هایون ناظری
دو التلو غلوب پاشا حضرت قاری، مستشار صدرو
علی دو التلو توفیق پاشا حضرت قاری داماد
حضرت شریاری دو التلو عطا، ذوق فرد و عطا غلو
خالد، احمد، نور الدین، کمال الدین باشاز حضرت
معیتم سنه از اکان حریره مشیری دو التلو شاگر
و ختنیش عسکری قویمی یون و دین نایسی
دو التلو ادم و پاور اکرم حضرت شیرازی
دو التلو فواد و باواران حضرت پادشاهین
قامومند پاشا و دیوان حمام سبایات رئیسی دو التلو
حسن فوحی واورمان و معافان ناظری دو التلو
سلام ماحمه و داخلیه مستشاری دو التلو احمد
فرق و شورای دولت ملک داروغه اعضا
سندن دو التلو خدا و طرخان و سور امیق رضوان
باشال خضرتی و سر کاب حضرت تاجداری
عطوفتو خوشین بک اندی حضرت قاری و سر
زین حضرت خلاطیانی عطوفتو حاجی هل
و امیدی بیرون هایون عطوفتو محمد هل بک
قذیبل خضرتی و ماین هایون ملوکه مقزم
لایسی عطوفتو نشان اندی و قربن تان
سماعتان تو نوری پاشا و اصلیل حاصه مدیری
سماعتان تو فائق پاشا و بالفارستان قویمی
قدیلی حضرت قاری و سلسه اشرافدن سعادتان

دانهه فاخره مذکوره دن ماین هاون
باب مولکاه قبوسه قدر اولان کذا کاهه
ساده حدیقه فرخزا ساریا فوئیس نوائیه
س ایله تزین و شور قلنهش ایدی
اشای ضایا قندهه و بنده قبول صالونه
ارجه ناظری دولتلو توفيق پاشا حضرت برمه
سر چفات عویمه ناظری عطا قلنو ابراهيم بک
دی حضرت باری طرفاندن ترجهانه و ظیفه می
نا قلمشندر .

مسافرین کرام تشریفاتی خارجی، عطا قلنو
ل و معاوناندن سعادتو حاجی و بیدارلماق
ن اندیه ر حضرت آیه خارجیه نظارت حلبه سی
مخصوص مدربی س-مادتو بو-ف فرانقو
ن اندیه حضرت باری و ماین هاون ملوکاه
ن جارلنده س-مادتو مادوح بک اندی دخی
ک عنده و کرکن عودنه و ظیفه تشریفاتی
ایامشندر .

ضیافت سنیده حاضر بولنان ذوات کرام:
صدرا عظام فخامتلو دولتلو خلیل رفت
نا حضرت ناری
عدهله ناظری ابتهلو دولتلو عبدالرحمن
نا حضرت باری
صرعسکر دولتلو عطا قلنو رضا پاشا
ضرت باری
بحره ناظری دولتلو حسن پاشا حضرت باری
وزرای دولت رسیه دولتلو سعید پاشا

ک و تهیت اینش واژدیاد عمر و اقبال حضرت
قیضانی دعاسی تکرار ادا یامشدر . بونی
قب ماین هاون جناب مولکاه موسیقه‌منی
عن عال اعمال حبیدی بی ترم ایامشدر .
ذات ممالی سفات حضرت تاجدار اعظمینک
جمه سلطان الانوار ملوکانه لرنده دخی شوزا .
چو خان ختخان دولتشون خجاستیار اندیح حضرت ای
شار ایبدی .
اشای سیاق سیدهده لی نه . مت عالی خصال
بریار مکام آمال اند من حضرت تلری هیأت
خصمه فوق العاده رؤسا و اراکن کرامی ایرو
التفات مسؤولیت ایاهات سیده لوبه مظہر
مرمق سورتیله حقرارنه ایذاں کرم و عنایت
رساندرد .
سبیقات سینه ش ختامی متساقب قبول
والوشه تشریف ممالی رویف حضرت
ماهی اوزرسه او راهه دخی مسافرن کرام
بر اکرام و عنایت ز بیورلشیر و بو انساده
یقیه هایون طرف دندل (یکمی بشنجی سنه
یه جلویه به مخصوص ماش عالی) و متماقباً
بعض اهواهی لطفه رزم ایداشد .
هیات مرخصه نائل اولداقری التفات
لی غایات حضرت تاجدار آگری میدن طولانی
راز تکرار عرض شکران و مت ایدرک
اصطبل عاصم مد ندیصیم بیورلیان آبرامه
کاکی و مهمانداران کرامی بر لرنده اولداقری
نه عودت ایملشادر .

مختتماً موقعاً عبوديت
لدر.
صيافت سنده ساعت بره اون قاله استدار
ن و بواسناده مابين هاون حساب ملوکانه
تفصيلاً يكبار يمتياز هيات من خصمه نه
ب اوله فرقى دولتارك مارشالري فر زنم
بر.
اشنای ضـ افاده خارجیه ناظری دولتلـ
با شـ حضرتـلـ زـ هـ باـونـ جـنـسـ
نيـ اـهـيـهـ جـابـ بـيـورـهـ قـ دـولـ مـظـهـ
حـكـومـاتـ سـائـرـهـ مـكـ بـوـيلـهـ اـراـزـ اـيدـلـكـاريـ
نـزاـكـ وـخـاصـتـدنـ طـولـابـ وـلىـ نـعـمـتـ
تـ اـفـدـمـ حـضـرـتـلـ سـنـتـ فوقـ المـادـ مـحـظـظـ
بـونـ اـولـدـلـقـرـنـ تـلـيـهـ مـأـمـورـ بـيـورـلـشـ
يـاهـ نـاظـرـ مـشارـاـلـهـ حـضـرـتـلـ دـاهـبـوـرـفـمانـ
اتـ بـيانـ حـضـرـتـ تـاجـ دـارـيـ هـيـأـتـ
الـيهـمـهـ تـلـيـهـ اـغـشـدـرـ هـيـاتـ مـخـصـهـ مـكـ
مدـليـيـ اوـلـانـ آـوـسـتـرـياـ وـجاـرـسـانـ سـفـرـيـ
لـوـ باـونـ دـوـقـاـلـيـسـ حـضـرـتـلـ دـخـيـ قـيـامـ
كـرـمـيـ شـتـجـيـ سـنهـ دـورـيـهـ جـلوـسـ هـاـبـونـ
اـدـراـكـنـدـنـ وـبـوـيلـهـ بـرـبـومـ مـسـعـدـكـ وـطـيـقـهـ
وـ مـيـتـتـهـ مـأـمـورـ اـيدـلـنـدـ اـشـيـ
رـهـ هـيـاتـ مـرـخصـهـ نـامـهـ وـكـالـهـ وـكـنـسـيـ
دـنـ اـسـلـهـ خـاـكـيـ مـالـ اـحتـواـيـ حـضـرـتـ
يـارـيـهـ عـرـشـ تـكـرانـ مـخـصـصـ وـبـوـرـهـدـهـ
يـاتـ مـتـبـوـعـلـيـهـ نـامـهـ تـكـرـاـنـ اـيـقـاـيـ رـاسـهـ

بَلْ كَنَّا مُهْكِمِيْنَ
تَبَرِّيْكَانَةَ مُلِّيْـا
وَكُونَدَنْ اعْبَارًا مُوقَعَـا
نَشَارَهْ وَضَعَ اولَنْشَـدَرْ . فَيَائِيْ يَكْرَـي
وَشَـدَرْ . شَطَرَهْ يَجْـوَنْ پُوسَـتَهْ اجْـرَـيْـلَهْ
يَـلَـرْ يَـكَـرَـيْـ بــشــ غــرــ وــشــدــرْ . يــالــكــزــ بــابــ
إــلــىــ جــادــهــ ســنــدــهــ {ــ ٤٠ــ} نــوــصــ رــوــيــ {ــ مــعــلــومــاتــ}
أــتــبــهــ تــبــاهــيــ ئــنــدــهــ بــلــنــورــ . اــشــتــراــ اــيــدــهــ جــكــلــارــكــ
أــذــ كــورــ كــتــيــخــانــهــ يــهــ اــســمــلــيــ يــلــدــرــ مــلــرــيــ

مائدۃ سذہ حضرت خلافتناہی

مبدأ جلوس هایونلری مالک محروسه .
لـ لـ شاهانه و ملـ تجـيـهـ عـمـانـيـ اـيجـونـ سـابـحـ الـتـيرـ
معادـتـ وـ سـوـنـ عـامـ اـسـانـيـ وـ مـدـيـتـ اـيجـونـ
رـجـعـيـ مـشـقـ ذـيـ شـوـكـ اـولـانـ دـلـ نـمـتـ
سـ مـتـمـزـ شـهـرـيـارـ مـعـلـ مـقـبـتـ اـفـدـهـ مـهـرـ
لـرـ لـرـ اـوـكـ اـيـكـ شـوـكـ سـيـكـ خـلـافـ وـ لـمـلـطـهـ
الـ عـنـ وـيـمـتـ اـيلـهـ شـرـفـ بـخـنـ عـنـ وـاجـالـ
وـلـدـلـفـارـ رـوـزـ سـعادـتـ بـروـزـ يـكـيـ يـشـجـيـ
سـنـةـ دـورـيـمـيـ منـاسـبـ جـلـيلـ سـيـلـهـ خـاـكـيـ
كـارـامـ اـحـتـواـيـ جـنـابـ جـهـانـسـانـلـيـهـ عـرضـ
مـقـلـيـاتـ وـتـبـيـكـاتـ خـادـشـكـارـانـ اـيلـامـ ،ـ اوـرـتـهـ
رـوـادـ بـوـنـانـ دـولـ مـعـظـمـهـ وـ حـكـومـهـ مـاسـهـ مـيـهـاتـ
سـ خـصـصـهـ تـجـهـيزـهـ اـسـنـوـ وـصـدـورـ بـيـورـلـانـ
رـادـهـ كـارـامـ طـادـ تـاجـداـرـ اـكـرمـ اوـزـيـهـ
دـونـ اـقـامـ مـاـيـنـ هـاـيـونـ جـنـابـ مـلـوكـانـهـ دـهـ بـرـضـاـتـ
يـهـيـ كـشـيدـهـ بـيـورـلـانـدـهـ .
شـيـافـ سـيـهـ كـشـيدـهـ سـنـ مـخـصـوصـ اـولـانـ صـالـونـ
خـامـةـ قـدـيرـ وـسـتـاـيشـنـ تـوـصـيفـ وـ تـصـوـرـ دـنـ
بـخـيـرـ اـلـهـلـهـ اـوـرـ عـبـرـ اـيـدـهـ مـجـيـ مـجـيـ
نـوـقـ المـادـهـ دـهـ اـنـوـعـ شـكـوـهـ وـاـذـارـ خـوشـوـ اـيلـهـ
زـمـنـشـ اـوضـاـخـرـ بـخـتـ اـيلـهـ شـرـقـرـ قـلـمـشـ لـبـدـ
مـامـاـمـوـرـ مـشـارـالـهـ اـصـطـبـلـ عـاصـمـ مـدـنـ تـحـصـبـنـ
بـيـورـلـانـ اـرـايـلـهـ دـاـكـاـ وـهـمـانـدـارـانـ كـرامـ
رـاـبـرـلـانـدـهـ اـولـدـلـفـارـيـ حـالـهـ مـاـمـ دـاـرـقـهـ فـارـهـهـ
مـنـ اـعـتـقـلـهـ دـرـدـ دـاـرـقـهـ فـارـهـنـكـ طـيـشـ قـوـسـهـهـ
مـيـتـ بـيـهـ مـقـرـتـ بـاـدـشـاهـيـ تـقـنـيـكـ بـلـوـكـ طـرـفـنـدـ
رـاسـمـاـسـلـامـ وـاحـتـراـمـ اـيـاـيـدـلـاشـ اـولـدـيـيـ کـيـ بـرـلـانـدـ
مـوـسـيـقـهـ دـخـنـ اـهـوـيـطـيـهـ تـرـنـ اـيـمـ بـيـورـ اـيـدـ
ذـاتـ مـلـاـنـكـ سـفـاتـ حـضـرـتـ بـاـدـشـاهـ لـطـفـاـ
وـغـلـظـهـ رـاءـتـ بـرـهـ سـارـيـلـهـ قـالـدـقـ ضـيـاتـ صـالـوـقـ
اـشـرـيـفـ عـلـىـ شـهـنـاهـ بـلـرـدـ مـاـيـنـ هـاـيـونـ جـنـابـ
لـهـوـلـهـ كـامـوـرـيـنـ کـرامـ اـيلـهـ بـاـرـانـ حـضـرـتـ
تـاجـدارـيـ صـفـرـتـ اـعـتـرـامـ بـوـلـيـورـلـدـيـ .
ذـاتـ شـوـكـتـهـ حـضـرـتـ بـاـشـاهـيـنـ عـينـ
بـيـارـهـاـيـوـلـانـدـهـ اـهـوـلـ وـقـاعـدـهـ تـسـرـهـاتـ اوـزـرـهـ
هـيـاتـ مـرـصـهـ اـخـدـ مـوقـعـ اـعـقـامـ اـيـتـكـاريـ کـيـ
بـاـلـهـ وـكـلـاـيـهـ خـصـامـ حـضـرـتـهـ مـاـيـنـ هـاـيـونـ

زبده مکالمی غنی مسنه بانگرافي اشعار اخشد.
رسیو (سوورون) یازدین مقالات الهیاله و لکن
روسانه دکل، بتوون علم مدنده اجرای تأثیره
موفق اوشن اکبر ارباب سپاستند. هله
رسیهده حکومت پوتینیهست مخصوصی اطلق
اوئله سیار. اخیراً چین مسلسله سنه برجن - رسیه
انفاجهه داد نشر استدیک مقالات دخی اهیت
مسرودهه بنام آثاریت و موق المادهه میدان
و رمشدر. (بازی) نک خرا برجه سوزه ماشاله فتنه
رسیو (سوورون) دمکدرک :



رتبه سامیہ وزاری احراب بیوران مالیہ ناظری
دولتو رشاد پاشا حضرتlerی

— سیورکه کم مقالات اخیره می بودند، سنگ بر تسلیم جدیدی اوله را ناقص و قفسیر ایندیلو لور، مسراوه داشتار کزی تائین ایدم باشد. سکرکه بولوتنه، خصوصه رویه — فرانه اتفاق بولوتنه می ایام ایال ایساچی نده قامش و همه لو تبدلات سیاسیه ایجنون اساس اخوان او لمق و همه اوزره بولجه — دوام اندو ر بیمه می مقرر بولمشدر. فقط صوک زمانلوده شنر استدیکم مقالانه بن رویه نک موقع خرافیه و چنیلار ایله اولان مناسبات تجارتی می اقتصادی اوله رق اشغال استدیکم و حق مخصوصی کوسترمات استدیم. بوده انکلار فیول ایده من بر حقیقت اوله رویه چینده دنما انکلاره و المایدان بستون شنقه بر جامه و قدم بولقدددر . . . ذاتا حرث بیکن ضبط و شاعلله خاتم بولمشدر. احتمال که ما شال و الدرسه اور ایه وارد بینده ادار او اونه حق حرکات حریمه برینه هیدانی اوباب سیاسته باقیقدر بشقة، روشی یا گئی اوله سقدر. بالکن ن شووند امنم که رویه چین اختلاطی حل وصل ایچ و وظیفه سی کان موافقه نهایت ارد و درجکر.

بوندن رهقة خارجیه و مایل به ناظر لزم که الزام
اعتدال استکباری کوری بودم . و اقامی جین ایله
رسویه او منده (ماجوری) ده چریان ایدن
خواهند بخت او سیور . فقط بخواهی بوند و بندیکی
کی عبارات اطمیه دک ، صادرات طاوهون
عاصمی ده .

4

卷之三

سر که جدید واقع (جديدة) فس فاریهه می
 صایش ممتاز منک رسم کشاندی
 پیکری شنخی سلیمه دوریه طوبه يوم اذانته
 تر فضایل از این ایلان یکن جمهه ایرانی کوئی مولات
 داشته باشند و بولانیان (جديدة) سرکه بیده
 اسکی دیون همومه، گاروشونده واقع آقایان ممتاز.
 منک رسم کشادی داکوی اندی طرفندن مقابله
 ماس رس درده و مازارون طرفندن (پادشاهم جوق
 بیضا) آتوان مصلیه امیر ایلانش و نظره بدل صدقان
 ایله لی و پرایانه موییه، تراخات طلبیه جمله
 قطبی سعادتیه و رمات اویه ارق بیدا حیت خیه منه
 لاف بیکور بر رغبت الهه عرب و پیشه معاشرت
 رامه رامه، راعیت میری ذکی کانه اندیش
 اول ایله ایک هست و غیرت خیزبرونه ایه تریت ایلزه.
 ۸ زر که تمیزی تمام و لسان سالم سلطان
 سلطان

مکتب اندیشه‌نگار کاد و توزیع مکافات رساله
جلوس حضرت پادشاهیکی شفیعی شد: دوریه
سازماندهی شرکت فاسد یوم مقدسه اجراء ایندیمه را
و اقبال حضرت پادشاهی یاد و تذکر
ملتمند.

وعلی رضا ونجانی ودبیتوقلی افندیلاره رابعه ربعلی
توجیه بیورلشدر .

شان

آمده دیوان های علو خانه اند من معاذل نظر
سروری بک اندی خضرت ره خدمات صادقانه سنه
می تیبلار رخچی ریه دن مجیدی
مساعی مدد و مینمی شرای دوای اضائند
ساده تلخیب بک اندی رخچی و لاذیه
تمتصری سعادتلو شمس الدین پاشا ایکنی و امور
تجھیز کیمیزیلند عنی شناسی بک اوچچی
ریه دن مجیدی و خارجیه نظارت جایله میز اولی
ساده نه آسف بک اندی خضرت ره خدماتی و تابعیت
قام اوراق مندزی اکرم بک اندیه اوچچی
ریه دن علیانی
دوای و دلت تظیف دامنه اعضا اند

ذوق داشت که اندی خود را برخیز و تهدید می‌گردید
و رشاد بکه اندی خود را برخیز و تهدید می‌گردید
و حکمه غمیز استادن ساده‌گویانی با خاطر نظر
حکمه استادن اضافه‌دان نویلان که اندی خود را
تلزی و دیانته داری او را پس‌نده در مراحل اولی
از این دلیل بقیت اندی خود را سیلیانی ایکنی ریند می‌دانی
و حکمه غمیز اضافه‌دان ساده‌گویانی به دین و حکمه
استادن اضافه‌دانند حق بکاره مایه دائمی
اضافه‌دانند ماوراء‌رتو آنندی او و شواری دوات
اوراق دیری حقی و استیفان مدی غومیز خبر
بلک اندی خود را شاهنشوواری دوات قلمی غومیز
سی
روز بیکه اندی خود را سیلیانی ایکنی ریند می‌گردید
و مکمله از اینه باش مارونی جوت و حکمه غمیز
و استیفان بش ماوانی طال و نصرت بک اندی خود
سیلیانی ایکنی ریند می‌گردید و استیفان
حکمه می‌گردید
ماواندن دن جانی طال و مکمله ماواندن دن
رحمی بکاره مکاره مکاره دن عجیز و نظریات دات ارمی
ماواندن دن خان طال و مکمله ماواندن دن
واستیفان مدی و ملکه داریسی ماواندن دن
ماواندن دن اند و ملکه داریسی ماواندن دن
واستیفان مدی هموی ماوانی جلال و لازم‌لدن
نامی و جال بکله درد بکجه و بکه دن عقانی و شواری
دولت قلمی همیز ملکه نیای تاب اندیله همیز رفیعی
مالکه داریسی ملازملدن دن ارمی و استیفان حکمه سی
ملازملدن حقن طال و جال که مکمله مکاره
دن عجیز
دلله و مذاهی ناظرات جلیله همیز
اعضادن عطاوتله برت واحد بکت و مکتوئی
ناظرات شرکت بک اندیله و حکمه غمیز حقوق

دائریه و پیو فضائل شریعه ائمه مکتبه، مد نظر
اصفاندن بخواه شناس و ناظرات مشاهد اینها سیل
اماموندین بخواه سعادتمند اینها با اندیشه حضرت امیر
و پیغمبر رسیدن محمدی و حکمه است. اینا ریس اولی
حالم اندیشه و حکمه تبیخ جزا دائریه دینی
چاهه امن و حکمه است. اینا حقوق دینی طال بلک اندیشه
حضرت ائمه ایکنیکی رشیدی بخ مدی و در سعادت امیر ایشان
مدی عدویون چال بلک فردی حضرت ایشان او و عجی
و حکمه است. اینا اینا جنات قسمی باش کاشی و فدا و امو
است. بکه در بحیگی رز از زاده سعادت ایشان
و حکمه مد نکوه اضافاندن خالص بکار اسکار

بادیت چکمه می مددی عمویی حاجی عمر و حکمه
است-تیف اضف-ا-سند عن تاریخی رشاد اندیله
در وسادت بادیت چکمه کی، بر تجیی جزا دشی علی
غاب و به او غل و تجیی حقوق نهاد نشان بکاره
و گذاره بکاره عکسی در حقیقی قاریل اندیه و بوت
اوغلی بکاره جزا رشیدی بر توکی، در وسادت چکمه
چکمه بخارت اضد-اسند حافظه هی پل صدا اندیه
و بک اندیه بادیت چکمه می مستغطی اضد-اسند
او خاص اندیه و حکمه می تجیی جزا دارویی باش
جهدی صرطت که داروه مذکوره بکاره بکاره و دفعلو
بکاره اندیه اوچی و چکمه و بک اندیه بادیت چکمه می
اضد-اسند عن تاریخی و حکمه بکاره جزا دارویی
بکاره بکاره حن حکمه تجیی حقوق دارویی بکاره بکاره
تکری و اعلامات شرعه اجا اعماق زندل ابراهیم

بکه دندنی و اعلامات نظیمه اجرا معاون نزدین گردید
و ظان ماوراء تیری حسن ایضاً ایمکنه او از زندان
نمایی ایجاد نموده استادنی سعادتو و این بیانندی
خرنده مکتفیه ماله معاون سعادتو فواد بیک
اندیه ایمکنه رسمیه شده بود
وظان ماوراء تیری حسن ایضاً ایمکنه از لزمند
نمایی درین عویشه اداره می اشاعر شمیمه
فر اخترجه مسود و متوجه ارتاک اندیه در دندنی
رسپت دن هفتم واپسی ذی مدیری ۳ امدادی
کارک، دینوں خود ره ایهاده رکبه سنه مخدمان زندانه
مالزیه ایهاده ایهاده رکبه سنه مخدمان زندانه
معطیه اندیه و اذایزمه باویش، سلطنه و روانیه

علیه پشتی و بند مجددی
وظائف آمودریانی حسن ایجاده مشاهد اولان
سمی و غرفتاریه منی طی و طواب انتبه قانزره
محیر خواری یانک اندیه ای اوچیه رتے دن عقای
خواری خواری هایه اولان قافی سری بیدیه دروس
آندیه ره بینه مذ کوره دن و قون مذکور ملائستدن
حاطل درشیدی بکله نورو سیه کی شهیدر خانه می
کتاب و ترجانی المیان اندیه به دردیجی رتبه دن
مجبدی

بجی نافذ پاشا حضرت باری و ذوات سازه حاضر
پونشلردر .
مظیوعات حقنده الفات مخصوص شیراری
از این شیوه شکر-میوه قیمت نصاب

نای خداوندگار و لایخ عالیه مفتخر عی خلو نعمت
اندی ایله اقره و قویه عالیه منشی طال بکر فیما
مقایز و سلایل ولایت استینف جزا دارم و لیشی
عن خلو اعجی شوق اندیه بر تپه ماقار و لیدنی
لایخ ایله ایستینف جزا دارمیه و پیلری
عن خلو مسن مای و مصطفی نده صالح حاجی اندیله
ترفه ایله صفت نانیه و بایله ولاجی استینف مدیعی
هموییه رفته لعله الطفیل بکه بجدداهه و مقطوفی
ولایتی حکمه حقوق رسی ایله و مقطعه حکمند اندیه به
ترفه ایله و مقوه و طرابیه باش ولایتی حکمه
حقوق رسی ایله رفته علیه رضا و عبدالرحمن
صدق اندیله بجهادهه بجهادهه بجهادهه و مسات
و مهدیه و مختاریه و زان و طرابیه غرب و پیلیه و موصل
ولایتی بذات حکمه بی جزا دارمیه و پیلری
رفته حن دشنه و قوهه و افکه و افکه و اطفی
و سهاب و عدوه فهمی و سیری اندیله بجهادهه نائمه
و افچه و پایله و طربوزون و حمل و قویه و اسراره و
طرابیه غرب و اعطاهه ولایتی تھوارت حکمه بی
و پیلری و فدانه حن فهمی و پیغامه و مخدیه
و چفر صادق و عثمان نجیب و رواب و مسمر دوقطبی
اندیله بجهادهه بجهادهه بجهادهه بجهادهه
و مختاریه و مختاریه و مختاریه و مختاریه
حرب و سوره و مختاریه و هصره و معموره المزی
ولایتی حکمکایه بجهادهه بجهادهه بجهادهه
اور و ملی واحد و قیقه و غابریه و عبدهه
و هی حذر و شوکت و مهن فهمی و دیکر حن فهمی
و مصطفیه نام اندیله ایله نوری بکه و مسعود خانی
اندیله بجهادهه بجهادهه
توغاد و کرمه و دکوه خانه و مختاریه و مختاریه
و عزیز

رسالات

1

ماله ظلی دوبلو زاده است اندی هضرت بر خدمات بکاره سد اسکاراه و رو عنده منه حق
و تسامیه و زارت
أهل و ورثت مین حکمه تغیر اضافه است
عطونه اساعل چیز اندی هضرت بر زیر
پا و جراحت شدید لایه سوکت پیچی سعادت او اعد
بک اندی هضرت بر زیر اول صنف اور دیوارس
سفاوت سهی هفت کاری عی الدین اور لوره مقاومت
سینه چیز کاری کار که اندی هضرت بر زیر اول صنف
تائیه و نهاده طلاق سجایی متصوف مدار عزله
اسکار که نشانه عیار و چنانچه سعایی مدی همودی
مداده و مهاره و مهاره و مهاره

مفتونی و نشانه رسم اندیشه فاتح رئیسی
وطیله مأموریتی حسن ایضاً ایلکمده اولین زندن
نانی خوشة جایه مایل اوراق و شفته مأموری
و ازام مدیری سادگون طاش اندیشه بریما رتبه
اول صنف تائی
حسن خدمت و غیره هست مقی ااظاطول عقائی بخورد
بیو قوهیهان اور مکاره ملیری سعادتوکری باقی
افتدیه ترقیه ایل صنف تائی
خارجه نظارت جایه روحه قلی میزباند
سادگون فردی که ریبا اول صنف تائی و شفته
فهی و اجتنوبی و مخدع و علیق و مجنون فؤاد و جالان

وگهی و خلیل شبان و محسن گنجیان افندیله راه
منطقه و تراویح درارات و موشچ و گرد و طاغی و بادی
و بوزیر و طاشیم و سپهسوز و پیکر طار و طبل شام
و کوتاهه و مادرین و دلخ و دلخ و بیکه و بکهه و لازیه
وقبصه و فرقه صار صاص و سینه و سینه و سینه و لازیه
دزور و کورجیه و منشا و اولارطفول و آلبین و جوروم
واراغی و ساقه و درامه و قوزان و بر و زده و حکاری و لی
و اورمه و بازید و دده اغایه و حسنه و دهان
و نابیل سرس و سرس و بیول و بیول و لارستان و کرکوک
شخانچیانه عکمه شدنه شده مدعی مدعی مدعی
معادنی تغول مصالحی توری و مهانه داده و معدن
حدی و سیمدادن و تریف و سلیمان و گرد

حلى واحد رفعت وبرست ضا وزمت ومضط
غيرى وحبين محمد نجيف ومحى هاشم واحد رفعت
وخد عسايق وظفى واحد واحد رفعت وصادق
اوندر ايله سعاد وكم وعوف ندم اندى ايله كمك
وطهر بكاره وخد عسايق وشكاره وعمهم
واحد رفعت وحسن همني وليلان قان وهلى طاك
وحسين ذهبي ووهى وحسن ما كف وپرس ومس
وشرف وابراهيم فوزى وارطور وحسين حبيب
وناذن عثمان وحسين نحسن ونجح وصلح جمال الدين
رفعت شاهد قرآن انديله راهمه مددلوب وابن
وكربوجه وفهري وجده وحبيبه اوارهه وحاليه
ونبازى وطرابس شام وسروره ورسينه وفاطمه
ونتكوره طاعي سخافاتى تجارتى تجارتى مهى دېسى
قد نلو وايسلاك وايازرا وعمرداشكار بيردو وموس
ومصطفى شقيق انديله الله عدى زاده كوك وعمر
خلومى ومويسى ذرى وازيره ومصطفى حاصم ووصى

ومسافر خانه عسکری مدیری میرالای عن تلو
امباعل بکار آیله باوان حضرت شورباریدن
قائم مقام عن تلو، هاظر بک، مایلے حاکمیتیه
من کز مدیری سعادتو نیزدار اهن بک، مجلس
کبری معارف اضاستن دن عن تلو اصراء بک،
اور دمان و معادن و ذراعات فناواری، هزار داری
عن تلو ناظم بک، امینت صندوقی دفتر کیر
کای عن تلو ولی بک، بار و نخانه امام حماقاطلسنه
مامور قائم مقام عن تلو حاجی محمد و حسنی بکار لک قائم مقام
نشا سعادتو راه بک افندیست، عدیله
حاصمه، فامی یمزی عن تلو توفی و سجل قامی
یمزی عن تلو ابراهیم بکار لک، قضا قائم مقام سابق
عن تلو ذهدی بک، بصمه خانه مدیری قائم مقام
عن تلو شکری بک، قربه بدله رئیس سابق
رفاقتو شریف بک، بار و نخانه امام حافظ طاوروی
بیکاشیی رفتلو حاجی چزو، وزاندارمه بکار
شبدی رفتلو احمد بکار الله انصا مدعی عمومی
معاوی و گلی رفتلو شوکت بک، طیب قول
اغازلن دن بازمه بارلو یاقو و سقی بکار لک، امام قره
فتلتلو حسین کاظم افندیست ارکان حرب قول
اغازلن دن رفتلو محمد علی بک، با و نخانه، حافظه
طابوری پرویز بشیرلندن مسازی بک، دفتر خاقانی
در سعادت قامی خلاه استن دن، هاظر بک، قضا
و روک مدیری و فتوتو خیری و دیانت عکسی
باش کانی نعم بکار لک کوش و خاری و بار و نخانه
عامر و حکومت و فخر و خود اندیش اول به زنونه
و قرماد فرمغوغه نهاری، درسم کشای اخرا
قلنان قریه ذکور و ایاث مکنی، استانیون
پولیس سرکری، شمندوفر و مونی امده له قفق
و شان عورده لایق بر سوره در دنالشدزه
دیون عمویه عقاوه اماده می خری و مسکرات
و صدی و شدی کار بکاری مدیری و درم بطری خانه منی
مجلس خانه ای اضاستن بیرون بر ایندیشنه خانه منی
بر جوی قدر بارله توفی الداده صورته دواده شدن

در گل آدمه... جن از بحر سردید سافر خانه
جنیل طاشدنه باز از زنده عدهه چارشکت را غافله بی
فراسته لده دمترخانه مکتوتی قمی خامسدن در نلو
ای همان بک طامه... ساطان احمد دهار اماده می
در رکور معاون بکره... یکباره زندن رفته شد
بک طامه بک جو حق قادر و فوئنس لیله نور
ایلدشد.
جهیت رسومیه اختستانن -هـ دهون راجح است
آندی خضرت نیک شنان طاشنیده و قم قوانلری
و دده افغان همراه -اق سمارت و دری پاشا
حضرت نیک شنبیده و ایل فرانزیه صورت مکلهه
بر چوچ قندیلهه نور ایدلشن... طاق طغیر نیکل
ایدلهک روستهه ایدلادهه ایدلشن.
قرل طور اقدهه تجواران معتبراند بر نیمچی
معطی اندنیک خانه
جهیت رسومیه اختستانن مشیر ص ۴۰۷ هـ
پاشازده سعادل علی حین راه... یک حضرت نیکه کوشکاری
اور مدان نهادن فارن از طلاق پلیمهه خاصهه بیزی
عزتو اندانیک این په اندنیک کوشکاری
طوق خانه... یاخانهه قاغد... تو نیجی اندوناکی
اقدنیک دکان دخی دونادلشن.

سویا خیر به اطام دار می عاصیان
و قسم بلات بخواه صندرخی ماموری قائم مقام
عز تلو محمد بک افديكش حبيب غالبه چنرافقی
در کرمانده کاخ خانه افرادی، رهبر کرد. سنه مدبری
رفقتو حسن اغلان خامه سی
اولیکی کونی شب دل فروزده قوه قیپه بولیس
مرکز قرمغانه ای غایت کوزل ره صورته
دان

پولی شر کی دیر کنکوری مو سبو و هو کنکانی
کو سندے اوقاچ هایون ناظری دو شلو غا
حضرت تباریشک، دو شلو اعضا تو نیمه
علیه الشان حضرت تباریشک کم خدا دادی
امراها فندی حضرت تباریشک فیض خانه عاصی
فریق سعادتو مخی الدین پاشا حضرت تباریشک
روشی فرق سعادتو جمال پاشا حضرت تباریشک
بستان غدیر خدمه خاصه شاهنه فرقی سعادتو
پاشا حضرت تباریشک، فرقی سعادتو بابدیش
تباریشک صحرای جددیده طوفیقو
هزارونی مخافنی میر لوا سعادتو رضا پا
طرالس غرب والیسی مرحوم راسم
ماکب، تقاضه نظارات جلیله می مکته
سعادتو محربک افندی حضرت تباریشک
عائمه سنک، محکمه چنات باش کانی عن تو
بکل، دفتر حقاقی اونچیجی شمه میزی
عاصی افتندیشک، شهر امامی فتحار ادار
کانی عن تو و رضابک کوشکاری دربار
تئور و تزیین ایشانشیدی .
کاتب عالیه و خصوصیه، مقتنی ع
مر، فی زاده عن تو رو ضایه الدین بک ای
کوشکاری، مقام سرعکری طوبیچی د
خلفاسندن عن تو م وح بک خانه می
حضرت شه یاری کانی عادل بک کوت
قسطکا قباراق طوبیلوسک ممتاز، می
آنندیبا کنیون افندی بلرلا جزا خانه ای
بور کنک و کیریاونک دکانی در دنا مشه
طوبیخانه عاصی، بیوان حرب دانی
وکیلی فرقی سعادتو حق پاشا حضرت تبار
طوبیچی دار مریمی پیش نایبی سعادتو
پاشا حضرت تباریشک کوشکاری، بخرا داد
اعضا سنندن سیکاشی عرتلو احمدگل ای
خانه می، بیل دکار ماشه شیمانی یانک غاز
دونا مشه .

مات شرعیه
منتر تلرینک
بن حسین
روجی فرقہ
بکر باشنا
شیعی فرقہ
طوروادا
تلرینک
بری دولتو

ج ۴۵

عطاوتو عن تو بک افندی حضر
کوسنده دکرمه رغوغخانه بی
ذائیه قامی حجرا کامی معاونی
بک خانلری ، چیت رسومیه
رضابک افندی حضر تلویثک قو
منیه ارکان حریمه فریق سعادت
حضر تلویثک ، رسومات نکو
شوت بک افندی حضر تلویث
رسومیه اعضا ندین سعادتو شو
حضر تلویثک یکشیر امراضند
پاشا حضر تلویثک نافعه نظاری
جال بک افندی حضر تلویثک ، دعو
سعادتو راشف بک افندی حضر تا
تیزی اعضا ندین عطاوتو صاحب
حضر تلویثک ، محکمه تیز جزا
عطاوتو بنا بک افندی حضر
والای سرع-گرکی مذبحه سرمه
قامه قام عن تو سرمه بک ،
اساسیون قا شوشنه و پیر اخاه
حضرت شهر یاریدن فرقی ، مادنلو
حضر تلویثک قوقفاری ، آجی باده
غایی رفتلویح بک ، نکت مویشه هما
دن عن تو اسما بیل بک ، تجارت نافعه
تیزی عن تو سلام بک ، در رعایت زوا
اعضادن عن تو میرالای شوک
هايون عماهه اداره اعضا ندین
بک ، اسکدار جهی قوماندانه مه
عن تو علی شامل بک روشن دی
یاریدن میرالای عن تو سلام بک
اوغلی حق زادارمه قوماندانه س
پاشا حضر تلویثک ، اسکله باش
تاپیس اولنان شکران چخانه اخوان
ایکجی فرقه هایون قوماندانه د
پاش احصار تاری الله لمان قوماندان

سامی پا خاضور ترین کوشکار و ای
اجر اما مویری عطا قوی میل افتد
نافراف پوسته ناظری عطا نماید
بلک اندی حضرت بولیست ، سواری
ها بون قواندانی فریق سادمان
حضرت تلویش ، بحریه زکان سبز
سعادتو ناقچا پا خاضور تاریخ ، که
مهارف ناظری دولتو زهدی باشد
ملکیه و عسکری تقاعد صندوق
د اولدی یعنی معلم اشنادر
مبل غیره سناک
رس دوس مکوننک
ن رو افسار شریه
دندن ابریل و شدندر
اقدام ایشان
ایمه ظاری آسرقا
لمازوون او اوزدیه
جهن یاه عقد صح
ه طلب یاگه فرار

موسوی سی افروزشده برآیند
سلطنت سلیمانی سپری ملعونه
اگران و آموزن حافظت نمود
قوه کنندگان را بچوچن مخصوص
این روایت دارد

اچرا ادبیات پونه اور آنچه
غلوخواکوکی ایله هر چیز
هشت سهاران اگرچه
ولنان تینه عقاینه بوله ورق
کوندوه سهارخانه اور چهارمین
ایله تین و کیماسی دخی
ایدشان اندی
و پنه: کدا —
پادشاهی مناسبت جیله میله
اگرکاری اولان فرمدنسلات
ایدرک بونه ذات رو گنمه
اوافت برگردانه و افاکار و نین
بر آورده زیلان صداقت ای
ایرج آن و نیدار چکیمانه اور
سنه ایله باجله دول دعکونه
دوستنای یک صمیمه بر درویمه
آگال شهربار برای سعادت ملا
اسیاب و سلطانک اجر ایمه چون
اطری ثوت غولخواکوکی
سلطنت سلیمانی مقنده دریان ایله
اخطر ایله مقننه شاهه چک
بلدراد: کدا — چلوس
تاجداری یعنی مقننه هیئت
امنی هشت سرا شمارت سه
ستیر پاشا خضر تلمذه هر من
انشدتر

دون اقسام انان ایمه
کوریان خصوصی تنا
روم: ۳۰ — آشتوش
آشتوش نسخه استواره نظر آی
اولان ایله ایله ایله ایله
واشینچنون: کدا —
شناهد بنینه اونو شی بک
حقده تمامک لات از مدده بیک
حوادث با کاش اولندینه و نا
ترک اولیه بچون تدارکات

لورنکان، ایون و آچی بورنکانه قیفری
بر: ۱۰۰ کیلوگرام ۱۲ هزار
کیلوگرام ۱۵ زیاده فریشون یانی
ایان قویی و دستیارک بھر حسایله: بھر
کیلوگرام ۱۰۰ فریشون

ایاچ دادی تخت لرد معمول قوطیل
ایله بود و ضممه مخصوص قوطیل: مستانا
فایریم و ایلات ساٹویه مخصوص
شرایط طالخانی: بھر ۱۰۰ کیلو چهارمین
ساقمه

پلاهه درج اولان تعریفهای تطبیق سامه سند
دولت خانیه ایله روپاییه خصاری جاینده بمنامه
قد اولنچه به قدر دولت عله و روپاییه چهارماهه
مار فرنکه منافقه اول قیمه موافق بر ارساله تا ایله چی
بیلی چهارم

طبعه هرمه مخصوص اوله رق بیلی اولان

محاربه تلفرا فلامه لری

مین

لورنک: ۱ ایله — روپیتلنگ اجتنمی چین
مشهودن طولانی دو تا ایله مدا کرات و دوم
ادستیکی خیز و بیور و صلح مدا کراتی نسیل چیون
پیکندنیه سما کرک کویی چاغاریه و دیسیه
طرفندهن و قوغوبلان چهارمده دوله مظنه
کارانه طویل بیرون، چایله هی کنکیف قبول دیبلارک
ل — هون — چانکه ده مخصوص سمهه از ایله ایله و لافت
یشیکی تقدیرهه مدا کارانه ماؤه ایله ایله مخادر
لورنک: کدا — ل — موئون سانچن طرفندن
پریلان و عدل تأییبات لازمیه شاپز اولندینه
مسهه کات صورت مهندسیه ایله هاش قدر یکیکه مک
عساکر کات جانه داڑ اسرقا طرفندن دریان ایله
تکانی ایکنکه سکونتی قبول مهندسرا ایکنکچانل شاهی
قیشین دخی یکنده قالی اوزره ندر کاده بولونه
بر لین: کدا — اولان طوب چک سیسته هی
اگنسوسک اووز رینه اکمه کیه
پرسنگیه: کدا — وس امیرال ایکه یه
اگنسوسک بکری اوچنده طاوقون بوجه آقی اسعار
ایدیور:

جزال له و بچک کیکنده ایله لکی بر تغیر
قامهه کوره، سما کشانه، قوبلانه لار یشنده
جهمه ایله کاشنده، ایله ایله ایله ایله ایله ایله

پوشنی در مدارس اتفاق نمی‌افتد.
ایده‌امدادیسته که این را در اینجا طبقه‌بندی نمودیم
لوئیدز: کذا
قویان‌گویان آن‌دیگر تذلل افکارهای
مارشال (واردرس) که تنبیه
آن‌کسی که سروکوچ را در پرسنل خود
لوئیدز: کذا
واشینگتن‌دنلد آن‌دیگر بر این
قاینه‌یشی ایک دفعه مقد اجرا
اجراهای مذاکرات پیشکش
او اتفاق دوبلن‌دنل فعالیت صور
ورشمندر.

تقریب نصیحتات

فاضی کوی، حیدر پاشا،
تپه، اون کوه
قوش دینلند و عنان حرب بخ
فرق ساده نور شیرینها خد
نامه مکتویجی می سعادتلو مختار
ایله وزنه همراهون مدیر معاون
افندیات، ترسانه همار
و خلا میموس افندیلارك
کلکنیقاتی قبول استدیکی بیان و معا
نیز طلب ایدیور. شان اولان بر حاده کوره
فرانسی حکومت دخی و تکلیف روی موافق
کوستمش ایش
پرس: کما — و اشتیندنان بر تلف اقامه
وزیری پوشل شتر اولان حاذنده ایشان
روی وسیه سوچ شتر ایشان موافق ایدنکی اشار
دشی ایدی. حابوک کیکنی ماساکر جایه دار
ولان تکلیف فرانسی حکومت هنوز جواب و مقدمه
شاغفی: کما — ایم اطراور و اید اطراور یه
حضرات خانستک مفتر ادارمه اولان تانا فویه

مطبوعه من مخصوص آزادانه تلفن افغانستان
پارس ۱: ایاولو - ذات شوکت نامه خبر
دشنهاتیک بکی: بشنبسته دوره طوسی هاونزی

او راقی تامی میزی عن تلو
هایون جلس رئیسی مر الای
وقاضی کو شده مکتب طبی
ملعی فریق سعادتو رام باما
دائره پلیده باش کاتی و مدیرمه
پک اندینک، مجاس هارف
راسخ پاک اندیشک قو اندیش
پولانه بهله بجز اخانه، چو
صدر عالی قلمی ذوران، آمُو
بنک او اوزام معمومه
وطخته اداره لری رئیس
حصی بنک، قضی کو شده
اعضا دست سعادتو الیس مطر
بیطر مر الای عن تو حس
کو شده و سومات اماق ه

نابت بیله سله بارس سفارت سنه بی داشتند
طنطن ومدبب بزمیافت کشیده او نشد
بوضفات و بجهه روم قبول مکتب
بچیری اندی خوش بزیر، شکری و شادیه
پوریوند ایل، ایل بیه، سرازبانه شدید اندی
سفارت ارakan ما و درونی پلیبلدر
جوس هایون ایله سوده مدن
و گذنده سفارتخانه داومی اوی الماده حقیقت
ظرفا برسوره شور ادلش ایدی، ایله بارکه
مرا ایلین شر آیین پک بولاچ اوشن و راسه
نمونه منوب بروج ذوات ایل بایل هیلت
حال میسانیه سیست امور ادیمه و مطوطع طاله
کوب برخیل ذوات مغارتخانه شتاب ایله نام ایه
ضرت بادشاهیه اولرق عرض بترکات اغتلدره
رسم تبریز ایغا ایلک اوزره رئیس حکومته
ارجع ناطری موسو دانش اعلیه ملر فندن سفارتخانه
تمام معمور عکس کو شدن لشدر
ویاهه کاکا جله سله بارس سفارت سنه بی داشتند
جله سله بارس سفارت سنه بی داشتند